

SILVERCREST®



AUTOMATIC SOAP DISPENSER SSE 6 D1

(GB)

AUTOMATIC SOAP DISPENSER

Operation and safety notes

(SI)

DOZIRNIK MILA S SENZORJEM

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

SENZOROVÝ DÁVKOVAČ MYDLA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HU)

ÉRZÉKELŐS SZAPPANADAGOLÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

DÁVKOVAČ MÝDLA SE SENZOREM

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

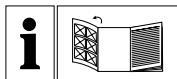
(DE) (AT) (CH)

SENSOR-SEIFENSPENDER

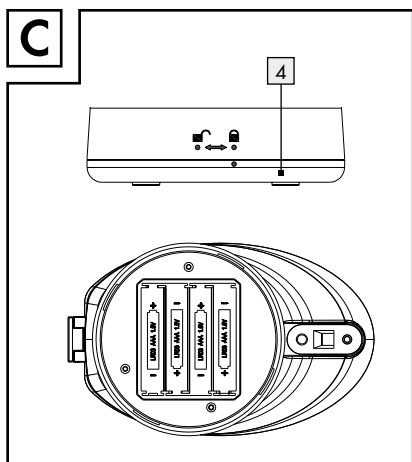
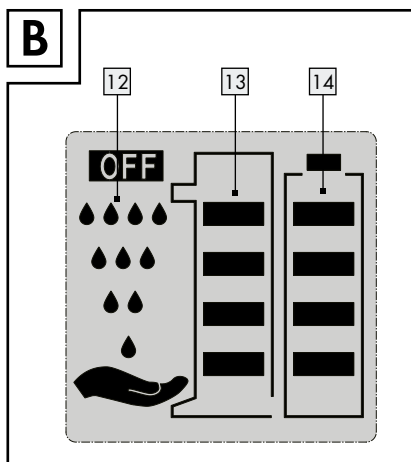
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 316055_1904

(HU) (SI) (CZ) (SK)



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	13
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	21
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	30
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	38
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	47



Introduction	Page 6
Intended use.....	Page 6
Description of parts.....	Page 6
Technical data.....	Page 6
Included items	Page 6
Safety	Page 6
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 8
Before first use	Page 9
Operation	Page 9
Inserting / replacing the batteries.....	Page 9
Setup / First use	Page 10
Display indicators.....	Page 10
Using the product.....	Page 10
Cleaning and maintenance	Page 11
Troubleshooting	Page 11
Disposal	Page 11
Warranty	Page 12
Warranty claim procedure.....	Page 12
Service	Page 12

Automatic Soap Dispenser

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is intended for dispensing liquid soap in the washroom. This product is solely intended for private household use only and not for commercial use.

● Description of parts

Fig. A:

- 1 Lid
- 2 Plug
- 3 Soap refill opening
- 4 Battery compartment
- 5 Lower sensor
- 6 LED
- 7 Upper sensor
- 8 Soap outlet
- 9 Display
- 10 "+" Button
- 11 "-" Button

Fig. B:

- 12 "Soap quantity" indicator
- 13 "Fill level" indicator
- 14 "Battery" indicator

● Technical data

- Battery: 4 x 1.5V --- (direct current)
AAA/LR03 (included in delivery)
- Capacity: approx. 280 ml
- Protection Type: IPX4 (protected against water splashes from any direction)

● Included items

- 1 Automatic Soap Dispenser
- 4 Batteries
- 1 Directions for use



Safety

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



! WARNING!
DANGER TO LIFE

AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!

Never allow children to play unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Children should be kept away from the packaging material at all times.


This is not a toy.

- Do not subject the product to
 - any extreme temperatures,
 - severe mechanical stress.Otherwise damage to the product may result.
- Never open up the product! Have repairs carried out only by an electrician or the relevant service centre. Failure to observe this advice may result in damage to the product.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.


- Do not use the product if it is damaged. Check at regular intervals for damage to the housing and battery compartment. Please note that damage arising from improper handling, non-observance of the operating instructions or interference with the inside of the product by unauthorised persons is excluded from the warranty.
- Keep the product clean.
- Fill the product with liquid soap only.

⚠ WARNING! Do not immerse the product in water. Failure to observe this advice may result in damage to the product.


-  Only intended for use indoors.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.

- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Before first use

Note: Remove all packaging materials from the product.

● Operation

● Inserting/replacing the batteries

Caution! Product damage!

Note: Always observe the polarity indicated on the battery compartment [4] when inserting the batteries!

Note: Always use batteries of the type Micro AAA, LRO3.

Note: Always use batteries of the same type.

- Turn the lid of the battery compartment [4] anticlockwise until the point on the lid is adjacent to the point "■" on the product and the lid can be removed (see Fig. C).
- Remove the lid from the battery compartment [4].
- Remove the old batteries, if present.
- Insert new batteries according to the polarity diagram of the battery compartment [4].
- Close the lid of the battery compartment [4] by replacing it onto the battery compartment [4] and turning it clockwise until the point on the lid is adjacent to the point "■" on the product (see Fig. C). Pay attention to the recesses on the housing. The display [9] lights up green and all indicators flash 3 times. If the dispenser does not contain any soap, the "Fill level" indicator [13] continues to flash.

● Setup / First use

- Place the product on a suitable, level surface.
- Open the lid **1**.
- Pull the plug **2** from the soap refill opening **3**.
- Pour liquid soap into the soap tank.
Note: During filling, note the "Max" mark that is visible, if you look into the soap tank. Never exceed the "Max" mark when filling with soap! Otherwise, the product may overflow (see Fig. A).
Note: Pour in at least 100 ml of soap; otherwise, the "Fill level" indicator **13** will flash.
- Replace the plug **2** in the soap refill opening **3**.
- Remove the protective film from the display **9** and close the lid **1**. The product is now ready for use.

● Display indicators

Note: The display indicators are only visible if the lid **1** is open.

- The "Soap quantity" indicator **12** shows the amount of soap dispensed for each use.
- The "Fill level" indicator **13** shows how much soap remains in the soap tank. The fewer bars are visible, the less soap there is in the soap tank. If only one bar remains the "Fill level" indicator **13** begins to flash. Refill the soap tank.
Note: Pour much soap in the soap tank until the indicator stops flashing.
- The "Battery" indicator **14** shows the charge level of the batteries that have

been inserted. If only one bar remains you should replace the batteries soon.

● Using the product

- Set the quantity of soap you want dispensed for each use. Press the "+" button **10** or "-" button **11** repeatedly until the desired setting is displayed. You can select from four soap quantities. The more drops displayed in the "Soap quantity" indicator **12**, the more soap is dispensed.
- Hold your hand underneath the soap outlet **8**. The product starts dispensing soap.
- As soon as dispensing stops, you can withdraw your hand.
Note: The soap dispensing also stops as soon as you withdraw your hand. This is true even if the programmed quantity has not yet been dispensed.
- If you do not intend to use the product for long periods, press the "-" button **11** repeatedly until "OFF" appears in the display **9**.
- Press the "+" button **10** to turn the product back on.

Note: If you need to remove a large quantity of soap from the soap tank, you can let the soap dispensing run for 30 seconds: Press the "+" button **10** and the "-" button **11** simultaneously and hold them for about three seconds. The product begins dispensing soap and stops after 30 seconds.

Note: If you have not used the product for several days, you may have to activate the soap dispensing function several times in a row before soap is dispensed again.

● Cleaning and maintenance

- The LED 6 cannot be replaced.
- Turn off the product by pressing the “-” button 11 repeatedly until “OFF” appears in the display 9.
- Wipe the product with a damp cloth. If required, use a mild detergent on the cloth.
- If one of the sensors 5 / 7 is dirty, clean it carefully with a damp cloth.

● Troubleshooting

● = Problem

● = Cause

○ = Remedy

● **The soap is dispensed slower than usual from the soap outlet 8 or the product does not work.**

- The batteries are too weak.
- Replace the batteries (see “Inserting / replacing the batteries”)
- Water has entered the battery compartment 4.
- Allow the battery compartment 4 to dry completely. Insert new batteries (see “Inserting/replacing the batteries”).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and

numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and/ or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols

for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IPX4

Bevezető	Oldal 14
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 14
Alkatrészleírás.....	Oldal 14
Műszaki adatok.....	Oldal 14
A csomag tartalma.....	Oldal 14
Biztonság	Oldal 14
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 16
Az első üzembe helyezés előtt	Oldal 17
Használat	Oldal 17
Az elemek behelyezése / cseréje.....	Oldal 17
Beállítás / üzembe helyezés.....	Oldal 18
Kijelző jelzései.....	Oldal 18
A termék használata.....	Oldal 18
Tisztítás és karbantartás	Oldal 19
Problémamegoldás	Oldal 19
Mentesítés	Oldal 19
Garancia	Oldal 20
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 20
Szerviz.....	Oldal 20

Érzékelős szappanadagoló

10	+gomb
11	-gomb

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék folyékony szappan adagolására alkalmas a fürdőszobában. A termék kizárólag magán háztartásokban használható és nem közületi felhasználásra készült.

● Alkatrészleírás

A ábra

1	fedél
2	dugó
3	szappantöltő nyílás
4	elemrekesz
5	alsó érzékelő
6	LED
7	felső érzékelő
8	szappanadagoló nyílás
9	kijelző

B ábra:

12	adagolási mennyiség jelző
13	töltöttségi szint jelző
14	elem állapot jelző

● Műszaki adatok

Elemek:	4 db 1,5 V-os === (egyenáram), AAA/ LR03 (tartozék)
Max. töltési mennyiség:	kb. 280 ml
Védettség típusa:	IPX4 (A külső érzékelő minden irányból fröccsenő vízzel szemben védett)

● A csomag tartalma

- 1 Érzékelős szappanadagoló
- 4 Elemek
- 1 Használati útmutató



Biztonság

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!



▲ FIGYELMEZTETÉS!

ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa a gyerekeket távol a csomagolóanyagoktól. Ez a termék nem játékszer.

- Ne tegye ki a terméket
 - szélsőséges hőmérsékletnek,
 - erős mechanikai igénybevételnek.

Különben a termék megsérülhet.


- Soha ne nyissa fel a terméket! Javításokat csak szakemberrel végeztessen. Különben a termék megsérülhet.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi

vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Ne vegye üzembe a terméket, ha az sérült. Vizsgálja meg a terméket rendszeresen és minden egyes használat előtt a burkolatot és a hálózati csatlakozódugót sérülések tekintetében. Vegye figyelembe, hogy azokra a károkra, amelyeket szakszerűtlen kezelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása, vagy a feljogosítással nem rendelkező személyek beavatkozása okozott, a garancia nem érvényes.
- Tartsa a terméket tisztán.


- Csak folyékony szappannal töltsse meg a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne merítse a terméket vízbe. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.

-  Kizárólag beltéri üzemeltetésre alkalmas.




Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket / akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket / akkukat tilos rövidre zárni és / vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihalásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket / akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket / akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemekre / akkukra kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek / közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre / akkukra.
- Ha az elemek / akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőrt, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek / akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt!

- Az elem / akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket / akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket / akkukat!
- Távolítsa el az elemeket / akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket / akkukat használja.
- Az elemeket / akkut a termék és az elem / akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Tisztítsa meg az elem / akku és az elemrekesz érintkezőit a behelyezés előtt!
- A lemerült elemeket / akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● Az első üzembe helyezés előtt

Tudnivaló: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

● Használat



● Az elemek behelyezése / cseréje

Vigyázat! A termék károsodásának veszélye!

Megjegyzés: Az elemek behelyezésekor mindig ügyeljen az elemrekeszen **[4]** feltüntetett polaritásra.

Tudnivaló: Mindig mikro AAA, LR03 típusú elemeket használjon.

Megjegyzés: Mindig azonos típusú elemeket használjon.

- Fordítsa el az elemrekesz **[4]** fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a fedélen lévő pont a termék „” pontjával egy vonalban áll és a fedél eltávolítható (lásd C ábra).
- Vegye le a fedelet az elemrekeszről **[4]**.
- Amennyiben van régi elemek, távolítsa el.
- Helyezze be az új elemeket az elemrekesz **[4]** polaritásának megfelelően.
- Zárja le az elemrekesz **[4]** fedelét úgy, hogy az elemrekeszt **[4]** az óramutató járásával megegyező irányba fordítja, amíg a pont a termék fedélen lévő ponthoz „” igazodik. (lásd C ábra). Ügyeljen a burkolat mélyedéseire. A kijelző **[9]** zölden világít és minden jelző háromszor villog. Ha az adagoló nem tartalmaz szappant, a töltöttségi szintjelző jelzője **[13]** továbbra is villog.

● Beállítás / üzembe helyezés

- Helyezze a terméket megfelelő felületre.
- Nyissa ki a fedelet [1].
- Húzza ki a szappantöltő nyílás [3] dugóját [2].
- Töltse a folyékony szappant a szappantartályba.

Megjegyzés: Töltés közben ügyeljen a szappantartályban látható „Max” jelre. Soha ne lépje túl a „Max” jelet a termék szappannal való töltésekor. Ellenkező esetben a termék túlcserélhető (lásd A ábra).

Megjegyzés: Töltjön bele legalább 100 ml szappant; ellenkező esetben a töltöttségi szintjelző jelzője [13] villog.

- Helyezze vissza a dugót [2] a szappantöltő nyílásba [3].
- Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről [9], és zárja le a fedelet [1]. A terméket beüzemelte.

● Kijelző jelzései

Megjegyzés: A kijelző jelzései csak akkor láthatók, ha a fedél [1] nyitva van.

- Az adagolási mennyiség jelzője [12] azt jelzi, hogy mennyi szappant adagol minden egyes használatkor.
- A töltöttségi szint jelző [13] azt jelzi, hogy mennyi szappan marad a szappantartályban. Minél kevesebb fényáv látható, annál kevesebb szappan van a szappantartályban. Ha csak egy fényáv látható, a töltöttségi szint jelző [13] villogni kezd. Töltse fel a szappantartályt.

Megjegyzés: Töltjön addig szappant a szappantartályba, amíg a jelző abba-hagyja a villogást.

- Az elem állapot jelző [14] a behelyezett elemek töltöttségi állapotát jelzi. Ha csak egy fényáv jelenik meg, akkor az elemeket időben cserélni kell.

● A termék használata

- Állítsa be az adagolandó szappan mennyiségét, a mennyit minden egyes használatkor adnia kell. Nyomja meg annyiszor a + gombot [10] vagy a - [11] gombot, amíg a kívánt beállítás meg nem jelenik. Négy szappanmennyiség közül választhat. Minél több csepp jelenik meg az adagolási mennyiség jelzőjén [12], annál több szappant ad ki.
- Tartsa a kezét a szappanadagoló nyílás alatt [8]. A termék elkezd adagolni a szappant.
- Ha az adagolás leáll, visszahúzhatja a kezét.

Megjegyzés: A szappanadagolás akkor is leáll, amint elmozdítja a kezét. Ez akkor is érvényes, ha a beállított mennyiséget még nem adta ki.

- Ha nem szeretné hosszabb ideig használni a készüléket, nyomja meg a – gombot [11] annyiszor, amíg a kijelzőn [9] nem jelenik meg az „OFF” felirat.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a + gombot [10].

Megjegyzés: Ha nagy mennyiségű szappant kell eltávolítania a szappantartályból, 30 másodpercig futtathatja a szappanadagolót: nyomja meg egyidejűleg a + gombot [10] és a - gombot [11] és tartsa lenyomva körülbelül 3 másodpercig.

A termék elkezd a szappanadagolást és 30 másodperc után leáll.

Megjegyzés: Ha a terméket több napig nem használta, előfordulhat, hogy többször egymás után aktiválnia kell a szappanadagolót, mielőtt a szappant újra kiadja.

● Tisztítás és karbantartás

- A LED [6] nem cserélhető.
- Kapcsolja ki a készüléket a -- gomb [11] többszöri megnyomásával, amíg a kijelzőn [9] megjelenik az „OFF” felirat.
- Törölje le a terméket nedves kendővel. Szükség esetén használjon enyhe tisztítószeret a kendőn.
- Ha valamelyik érzékelő [5]/[7] piszkos, óvatosan tisztítsa meg nedves kendővel.

● Problémamegoldás

● = **Probléma**

● = **Ok**

○ = **Elhárítás**

● **A szappan a megszokottnál lassabban jön ki a szappan-nyílásból [8], vagy a termék nem működik.**

- Az elemek túl gyengék.
- Cserélje ki az elemeket (lásd „Az elemek behelyezése / cseréje”).
- Víz került az elemrekeszbe [4].
- Hagyja teljesen megszáradni az elemrekeszt [4]. Ezután tegye be az új elemeket (lásd „Elemek behelyezése / cseréje”).

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Trimanlogó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/ akkuk hibás megsemmisíté- se következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a házi-
szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfé-
meket tartalmazhatnak és ezért különleges
kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A
nehézfémek vegyjelei a következők: Cd =
kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az
elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi
gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betar-
tásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt
lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken
hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladó-
jával szemben törvényes jogok illetik meg Önt.
Ezeket a törvényes jogokat a következőkben
ismertetett garancia vállalásunk nem korlá-
tozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás
dátumától számítva. A garanciális idő a vá-
sárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze
meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szük-
séges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven
belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel,
akkor a választásunk szerint a terméket in-
gyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garan-
cia megszűnik, ha a terméket megrongálták,
nem szakszerűen kezelték vagy tartották
karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra
vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra

a termékrészekre, melyek normál kopásnak
vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekint-
hetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre
sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üveg-
ből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából,
kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénz-
tárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN
123456_7890) a vásárlás tényének az
igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típus-
tábláról, a gravírozásból, az Útmutató címol-
daláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy
a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb
hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a
kapcsolatot a következőkben megnevezett
szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást
igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és
keletkezési idejének mellékelésével díjmentese-
n postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 06 800 21225

E-mail: owim@lidl.hu

CE IPX4

Uvod	Stran 22
Predvidena uporaba.....	Stran 22
Opis delov.....	Stran 22
Tehnični podatki.....	Stran 22
Obseg dobave.....	Stran 22
Varnost	Stran 22
Varnostni napotki za baterije /akumulatorje	Stran 24
Pred začetkom obratovanja	Stran 25
Uporaba	Stran 25
Vstavljanje /zamenjava baterij.....	Stran 25
Postavitev /Začetek uporabe.....	Stran 26
Prikazi na zaslonu.....	Stran 26
Uporaba izdelka.....	Stran 26
Čiščenje in vzdrževanje	Stran 27
Odpravljanje težav	Stran 27
Odstranjevanje	Stran 27
Garancijski	Stran 28
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 28
Servis.....	Stran 28
Garancijski list	Stran 29

Dozirnik mila s senzorjem

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Izdelek je predviden za podajanje mila v kopalnicah. Ta izdelek je namenjen izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ne za poslovno uporabo.

● Opis delov

Sl. A:

- 1 Pokrov
- 2 Zamašek
- 3 Odprtina za dolivanje mila
- 4 Predalček za baterije
- 5 Spodnji senzor
- 6 LED
- 7 Zgornji senzor
- 8 Odprtina za milo
- 9 Zaslon
- 10 Tipka +
- 11 Tipka -

Sl. B:

- 12 Prikaz dozirane količine
- 13 Prikaz stanja napolnjenosti
- 14 Prikaz stanja baterije

● Tehnični podatki

Baterije:	4 x 1,5V=== (enosmerni tok) AAA / LR03 (priložene obsegu dobave)
Maks. količina polnjenja:	pribl. 280 ml
Vrsta zaščite:	IPX4 (zaščiten pred brizgajočo vodo iz vseh strani)

● Obseg dobave

- 1 senzorski dozirnik mila
- 4 baterije
- 1 navodilo za uporabo



Varnost

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!



! OPOZORILO!
SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST

NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE! Otrok z embalažnim materialom nikoli ne


puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrok ne pustite v bližino embalažnega materiala. Ta izdelek ni igrača.

- Izdelka ne izpostavljajte
 - ekstremnim temperaturam,
 - močnim mehanskim obremenitvam.V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.
- Nikoli ne odpirajte izdelka! Popravila naj opravljajo samo strokovnjaki. V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do

katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan. Redno preverjajte izdelek glede morebitnih poškodb ohišja in predalčka za baterije. Upoštevajte, da je iz garancije izključena škoda, ki je posledica neustrezne uporabe, neupoštevanja navodila za uporabo ali posegov s strani nepooblaščenih oseb, ter deli, ki se hitro obrabijo.
- Izdelek mora biti čist.
- Izdelek napolnite samo s tekočim milom.

⚠ OPOZORILO! Izdelka ne potaplajte v vodo. V nasprotnem primeru grozi nevarnost poškodovanja izdelka.

-  Primerno izključno za notranjo uporabo.



Varnostni napotki za baterije / akumulatorje

■ **SMRTNA NEVARNOST!**

Baterije / akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!

■ **NEVARNOST EK- SPLOZIJE!**

Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij / akumulatorjev in / ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregetje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij / akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij / akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij / akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki

bi lahko vplivale na baterije / akumulatorje, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.

- Če baterije / akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!

■ **NOSITE ZAŠČI- TNE ROKAVICE!**

Iztekle ali poškodovane baterije / akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.

- V primeru iztekanja baterij / akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije / akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij / akumulatorjev z novimi!

- Baterije / akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije / akumulatorja!
- Baterije / akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji / akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na baterijah / akumulatorjih in v predalčku za baterije!
- Iztrošene baterije / akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.


● Pred začetkom obratovanja

Napotek: Z izdelka odstranite ves embalažni material.

● Uporaba










● Vstavljanje/zamenjava baterij

Previdno! Poškodba izdelka!

Napotek: Pri vstavljanju baterij vedno upoševajte polarnost, navedeno na predalčku za baterije .

Napotek: Vedno uporabljajte baterije tipa mikro AAA, LR03.

Napotek: Vedno uporabljajte baterije iste vrste.

- Zavrtite pokrov predalčka za baterije  v nasprotni smeri urnega kazalca, da bo pika na pokrovu poravnana s piko »« na izdelku in bo mogoče sneti pokrov (gl. sliko C).
- Odstranite pokrov s predalčka za baterije .
- Če so vstavljene stare baterije, jih odstranite.
- Nove baterije vstavite skladno z diagramom polarnosti predalčka za baterije .
- Zaprite pokrov predalčka za baterije , tako da ga namestite na predalček za baterije  in zavrtite v smeri urnega kazalca, da bo pika na pokrovu poravnana s piko »« na izdelku (gl. sliko C). Pazite na odprtine na ohišju. Zaslون  sveti zeleno in vsi prikazi trikrat utripnejo. Če v dozirniku ni mila, prikaz stanja napolnjenosti  še naprej utripa.

● Postavitev / Začetek uporabe

- Izdelek postavite na primerno ravno podlago.
- Odprite pokrov [1].
- Izvlecite zamašek [2] iz odprtine za dolivanje mila [3].
- Dolijte tekoče milo v posodo za milo.
Napotek: Pri polnjenju pazite na oznako »Max«, ki je vidna v posodi za milo. Kadar polnite izdelek z milom, nikoli ne napolnite nad oznako »Max«. V nasprotnem primeru lahko milo teče iz izdelka (gl. sliko A).
Napotek: Dolijte vsaj 100 ml mila; v nasprotnem primeru bo utripal prikaz stanja napolnjenosti [13].
- Znova namestite zamašek [2] v odprtino za dolivanje mila [3].
- Z zaslona [9] odstranite zaščitno folijo in zaprite pokrov [1]. Izdelek je zdaj pripravljen za obratovanje.

● Prikazi na zaslonu

Napotek: Prikazi na zaslonu so vidni le, kadar je pokrov [1] odprt.

- Prikaz dozirane količine [12] prikazuje količino doziranega mila pri posamezni uporabi.
- Prikaz stanja napolnjenosti [13] prikazuje, koliko mila še ostane v posodi za milo. Manj kot je vidnih črtic, manj mila je v posodi za milo. Če je prikazana le ena črtica, začne prikaz stanja napolnjenosti [13] utripati. Napolnite posodo za milo.
Napotek: V posodo za milo dolijte toliko mila, da prikaz neha utripati.

- Prikaz stanja baterije [14] prikazuje stanje napolnjenosti vstavljenih baterij. Če je prikazana le ena črtica, je treba kmalu zamenjati baterije.

● Uporaba izdelka

- Nastavite količino mila, ki bo dozirana pri posamezni uporabi. Pritisnite tipko + [10] ali tipko - [11] tolikokrat, dokler ne bo prikazana zelena nastavev. Izbirate lahko med štirimi količinami mila. Več kapljic je prikazanih na prikazu dozirane količine [12], več mila bo doziranega.
- Dlaní namestite pod odprtino za milo [8]. Izdelek začne z doziranjem mila.
- Ko se doziranje ustavi, lahko umaknete dlani.
Napotek: Doziranje mila se ustavi tudi, če umaknete dlani. To velja tudi, če še ni bila dozirana nastavljena količina.
- Če izdelka ne želite uporabljati dlje časa, tolikokrat pritisnite tipko - [11], da se na zaslonu [9] prikaže »OFF«.
- Pritisnite tipko + [10], da znova vklopíte izdelek.

Napotek: Če morate odstraniti veliko količino mila iz posode za milo, lahko pustite dozirniki mila, da deluje 30 sekund: sočasno pritisnite tipki + [10] in - [11] ter ju zadržite pribl. 3 sekunde. Dozirniki začne z doziranjem mila in se ustavi po 30 sekundah.

Napotek: Če izdelka niste uporabljali več dni, morate eventualno funkcijo doziranja večkrat zapored aktivirati, preden bo milo znova dozirano.

● Čiščenje in vzdrževanje

- Lučke LED [6] ni mogoče zamenjati.
- Izdelek izklopite, tako da pritisnete tipko - [11] tolikokrat, da se na zaslonu [9] prikaže »OFF«.
- Izdelek obrišite z vlažno krpo. Po potrebi na krpo nanestite blago čistilo.
- Če je eden od senzorjev [5]/[7] umazan, ga previdno očistite z vlažno krpo.

● Odpravljanje težav

● = Težava

● = Vzrok

○ = Odprava

● Milo počasneje izstopa iz odprtine za milo [8] kot običajno ali izdelek ne deluje.

- Baterije so skoraj izpraznjene.
- Zamenjajte baterije (glejte »Vstavljanje/zamenjava baterij«).
- V predalček za baterije [4] je prišla voda.
- Predalček za baterije [4] naj se povsem posuši. Nato vstavite nove baterije (glejte »Vstavljanje/zamenjava baterij«).

● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mase / 20-22:

papir in karton / 80-98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Garancijski

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: owim@lidl.si

CE IPX4



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Úvod	Strana 31
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 31
Popis dílů	Strana 31
Technické údaje	Strana 31
Obsah dodávky	Strana 31
Bezpečnost	Strana 31
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 33
Před uvedením do provozu	Strana 34
Obsluha	Strana 34
Vložení a výměna baterií.....	Strana 34
Postavení a uvedení do provozu.....	Strana 34
Zobrazení na displeji.....	Strana 35
Použití výrobku	Strana 35
Čištění a údržba	Strana 35
Řešení problémů	Strana 36
Zlikvidování	Strana 36
Záruka	Strana 36
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 37
Servis.....	Strana 37

Dávkovač mýdla se senzorem

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný jako dávkovač tekutého mýdla v umývárkách. Tento výrobek je určen pouze k použití v domácnosti, není vhodný k výrobní činnosti.

● Popis dílů

Obr. A:

- 1 Víko
- 2 Zátka
- 3 Otvor pro plnění mýdlem
- 4 Příhrádka na baterie
- 5 Dolní senzor
- 6 LED
- 7 Horní senzor
- 8 Výstup mýdla
- 9 Displej
- 10 Tlačítko +
- 11 Tlačítko -

Obr. B:

- 12 Ukazatel vydávaného množství
- 13 Ukazatel naplnění
- 14 Ukazatel stavu baterie

● Technické údaje

Baterie: 4 x 1,5V \equiv (stejnoseměrný proud) AAA / LR03 (v obsahu dodávky)

Maximální objem

k naplnění: cca 280 ml

Druh ochrany: IPX4 (chráněno před stříkající vodou ze všech směrů)

● Obsah dodávky

1 senzorový dávkovač mýdla

4 baterie

1 návod k obsluze



Bezpečnost

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!



! VÝSTRAHA!

NEBEZPEČÍ

OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH A VELKÝCH DĚTÍ!

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi. Tento výrobek není hračka.

- Nevystavujte výrobek
 - extrémním teplotám,
 - silnému mechanickému zatížení.


V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.

- Výrobek nikdy neotevírejte! Opravy nechávejte provádět výhradně odborníky. V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání

výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

- Vadný výrobek neuvádějte do provozu. Pravidelně kontrolujte těleso a přihrádku baterií, jestli nejsou poškozené. Vezměte na vědomí, že škody způsobené neodborným zacházením, nerespektováním pokynů v návodu k obsluze nebo zásahem neautorizované osoby jsou vyloučeny ze záruky.
- Udržujte výrobek v čistotě.
- Výrobek plňte pouze tekutým mýdlem.

⚠ VÝSTRAHA! Neponořujte výrobek do vody. V opačném případě hrozí poškození výrobku.

-  Vhodné jen pro místnosti.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!



NEBEZPEČÍ VÝ- BUCHU! Nenabí-

- její baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např.

na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.

- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

RUKAVICE! Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!

- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte před vložením kontakty baterie nebo akumulátoru a kontakty v přihrádce na baterie!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Před uvedením do provozu

Upozornění: Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

● Obsluha



● Vložení a výměna baterií

Pozor! Poškození výrobku!

Upozornění: Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu zobrazenou v přihrádce na baterie [4].

Upozornění: Používejte jen baterie typu micro AAA, LR03.

Upozornění: Používejte vždy baterie stejného typu.

- Otočte víko přihrádky na baterie [4] ve směru proti chodu hodinových ručiček, až bod na víku ukáže na bod „“ výrobku a víko lze sejmut (viz obr. C).
- Sejměte víko z přihrádky na baterie [4].
- Vyjměte vybité baterie z přihrádky na baterie, pokud jsou uvnitř.
- Vložte do přihrádky na baterie [4] nové baterie podle zobrazené polarit.
- Zavřete víko přihrádky na baterie [4] nasazením přihrádku na baterie [4] a otočením ve směru chodu hodinových ručiček, až bod na víku ukáže na bod „“ výrobku (viz obr. C). Dbejte na výřezy tělesa. Display [9] svítí zeleně a všechny ukazatele třikrát zablikají. Jestliže není v dávkovači mýdlo bliká dále ukazatel naplnění [13].

● Postavení a uvedení do provozu

- Postavte výrobek na vhodný, rovný podklad.
- Otevřete víko [1].
- Vytáhněte zátku [2] z otvoru na plnění mýdlem [3].
- Naplňte tekuté mýdlo do nádoby.

Upozornění: Při plnění dbejte na viditelnou značku „Max“ na nádobce. Při plnění výrobku mýdlem nikdy značku „Max“ nepřekračujte. Jinak může výrobek přetéct (viz obr. A).

Upozornění: Naplňte nejméně 100 ml mýdla, jinak bliká ukazatel naplnění [13].

- Zavřete otvor na plnění mýdlem [3] zátkou [2].
- Stáhněte ochrannou fólii z displeje [9] a zavřete víko [1]. Nyní je výrobek připraven k provozu.

● Zobrazení na displeji

Upozornění: Zobrazení na displeji je viditelné jen když je víko [1] otevřené.

- Ukazatel vydávaného množství [12] ukazuje množství vydaného mýdla při každém použití.
- Ukazatel naplnění [13] ukazuje zbývající množství mýdla v nádobce. Čím je zobrazeno méně viditelných proužků, tím méně je mýdla v nádobce. Při zobrazení jednoho proužku začne ukazatel naplnění [13] blikat. Doplňte nádobku na mýdlo.

Poznámka: Naplňte tolik mýdla, až přestane ukazatel blikat.

- Ukazatel stavu baterie [14] ukazuje stav nabití vložených baterií. Při jednom zobrazeném proužku je třeba baterie vyměnit.

● Použití výrobku

- Nastavte množství mýdla, které má být při každém použití vydáno. Stiskněte tolikrát tlačítko + [10] nebo tlačítko - [11] až se ukáže požadované nastavení. Můžete volit ze čtyřech množství mýdla. Čím více

kapek je na ukazateli vydávaného množství [12] zobrazeno, tím více mýdla bude vydáno.

- Podržte Vaší ruku pod výstupem mýdla [8]. Výrobek startuje výdej mýdla.
- Po ukončení výdeje můžete ruku stáhnout zpátky.

Upozornění: Výdej mýdla se přeruší i v případě, jestliže ruku předčasně stáhnete zpátky. To platí i potom, jestliže nastavené množství ještě nebylo vydáno.

- Jestliže nechcete výrobek delší dobu používat, stiskněte tlačítko - [11] tolikrát až se na displeji [9] ukáže "OFF".
- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko + [10].

Poznámka: Jestliže potřebujete odstranit větší množství mýdla z výrobku, můžete použít 30vteřinový výdej mýdla: stiskněte na 3 vteřiny tlačítko + [10] a tlačítko - [11] současně. Výrobek začne s výdejem mýdla a po 30 vteřinách se zastaví.

Upozornění: Po několika dnech nepoužívání je možné, že bude třeba funkci dávkovače mýdla vícekrát za sebou aktivovat než začne výdej mýdla.

● Čištění a údržba

- LED [6] nelze vyměnit.
- Vypněte výrobek stisknutím tlačítka - [11] tolikrát až se na displeji [9] ukáže "OFF".
- Otřete výrobek vlhkým hadrem. V případě potřeby použijte slabý čisticí prostředek na hadru.
- Jestliže jsou senzory [5]/[7] znečištěné vyčistěte je opatrně vlhkým hadrem.

● Řešení problémů

● = Problém

● = Příčina

○ = Odstranění

● **Mýdlo vystupuje z otvoru 8 pomaleji než obvykle nebo výrobek nefunguje.**

- Baterie jsou slabé.
- Baterie vyměňte (viz „Vložení a výměna baterií“).
- Do přihrádky na baterie 4 se dostala voda.
- Nechte přihrádku na baterie 4 úplně vyschnout. Potom vložte dovnitř nové baterie (viz „Vložení a výměna baterií“).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



● **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrženky. Tuto stvrženku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

CE IPX4

Úvod	Strana 39
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 39
Popis častí.....	Strana 39
Technické údaje	Strana 39
Obsah dodávky	Strana 39
Bezpečnosť	Strana 39
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií.....	Strana 41
Pred prvým uvedením do prevádzky	Strana 42
Obsluha	Strana 42
Vloženie / výmena batérií.....	Strana 42
Umiestnenie / Uvedenie do prevádzky.....	Strana 43
Zobrazenia displeja.....	Strana 43
Používanie výrobku.....	Strana 43
Čistenie a údržba	Strana 44
Odstránenie problémov	Strana 44
Likvidácia	Strana 44
Záruka	Strana 45
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 45
Servis.....	Strana 46

Senzorový dávkovač mydla

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný na dávkovanie tekutého mydla v umývacích priestoroch. Tento výrobok je určený výhradne na používanie v súkromných domácnostiach a nie na priemyselné nasadenie.

● Popis častí

Obr. A:

- 1 Kryt
- 2 Zátka
- 3 Otvor pre doplnenie mydla
- 4 Priečinok pre batérie
- 5 Dolný senzor
- 6 LED
- 7 Horný senzor
- 8 Otvor pre mydlo
- 9 Displej

10 Tlačidlo +

11 Tlačidlo -

Obr. B:

12 Ukazovateľ vychádzajúceho množstva

13 Ukazovateľ výšky hladiny

14 Ukazovateľ stavu batérií

● Technické údaje

Batérie: 4 x 1,5V⁻⁻⁻ (jednosmerný prúd) AAA / LR03 (sú súčasťou dodávky)

Max. plniace množstvo: cca. 280 ml

Druh ochrany: IPX4 (s ochranou proti striekajúcej vode zo všetkých strán)

● Obsah dodávky

1 dávkovač mydla so senzorom

4 batérie

1 návod na používanie



Bezpečnosť

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A NÁVOD NA OBSLUHU SI PROSÍM STAROSTLIVO UŠCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!



VAROVANIE!

NEBEZPEČEN-

STVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!


Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je určený na hranie.

- Produkt
 - nevystavujte extrémnym teplotám,
 - silnej mechanickej záťaži.V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.
- Nikdy neotvárajte produkt! Opravami poverte výhradne odborníkov. V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými

psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Výrobok neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený. Pravidelne kontrolujte produkt ohľadom poškodení na schránke a priečinku pre batérie. Nezabúdajte, že poškodenia v dôsledku neodbornej manipulácie, nerešpektovania návodu na obsluhu alebo zásahu zo strany neautorizovanej osoby sú zo záruky vylúčené.
- Udržiavajte výrobok čistý.
- Výrobok naplňajte iba tekutým mydlom.

⚠ VAROVANIE! Neponárajte výrobok do vody. Inak hrozí poškodenie výrobku.

-  Určené výhradne pre oblasť interiéru.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**
Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!




NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie /

akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.

- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batérie!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Pred prvým uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

● Obsluha

● Vloženie / výmena batérií


Pozor! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku!

Poznámka: Pri vkladaní batérií vždy dajte na správnu polaritu zobrazenú na priečinku pre batérie [4].

Poznámka: Používajte vždy batérie typu Mikro AAA, LRO3.

Poznámka: Používajte vždy batérie rovnakého typu.

- Otočte kryt priečinka pre batérie [4] proti smeru hodinových ručičiek, až kým je bod na kryte nasmerovaný na bod „■” výrobku a môžete vybrať kryt (p. obr. C).
- Odstráňte kryt z priečinka pre batérie [4].
- Ak sú v priečinku vybité batérie, vyberte ich.

- Vložte nové batérie v súlade s diagramom polarita priechinka pre batérie [4].
- Zatvorte kryt priechinka pre batérie [4] tak, že ho nasadíte na priechinok pre batérie [4] a zatočíte v smere hodinových ručičiek, až kým je bod na kryte nasmerovaný na bod „“ výrobku (p. obr. C). Dbajte na zárezy na schránke. Displej [9] svieti zeleno a všetky zobrazenia trikrát zablikajú. Ak dávkovač neobsahuje mydlo, bliká ukazovateľ výšky hladiny [13] ďalej.

● Umiestnenie / Uvedenie do prevádzky

- Výrobok postavte na vhodný rovný podklad.
- Otvorte kryt [1].
- Vytiahnite zátku [2] z otvoru pre doplnenie mydla [3].
- Doplníte tekuté mydlo do nádoby na mydlo.

Poznámka: Pri dopĺňaní dbajte na označenie „Max“, ktoré je viditeľné na nádobe na mydlo. Pri plnení výrobku mydlom nikdy neprekročíte označenie „Max“. Inak môže výrobok pretečť (p. obr. A).

Poznámka: Doplníte minimálne 100 ml mydla; inak bliká ukazovateľ výšky hladiny [13].

- Opäť zastrčte zátku [2] do otvoru pre doplnenie mydla [3].
- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja [9] a zatvorte kryt [1]. Výrobok je teraz pripravený na používanie.

● Zobrazenia displeja

Poznámka: Zobrazenia displeja sú viditeľné iba vtedy, keď je kryt [1] otvorený.

- Ukazovateľ vychádzajúceho množstva [12] zobrazuje množstvo vydaného mydla pri každom použití.
- Ukazovateľ výšky hladiny [13] zobrazuje, koľko mydla ostalo v nádobe na mydlo. Čím menej stĺpikov vidieť, tým menej mydla sa nachádza v nádobe na mydlo. Keď je zobrazený iba jeden stĺpik, začne ukazovateľ výšky hladiny [13] blikať. Doplníte nádobu na mydlo.

Poznámka: Do nádoby na mydlo plňte mydlo dovtedy, kým ukazovateľ neprestane blikať.

- Ukazovateľ stavu batérií [14] zobrazuje stav nabitia vložených batérií. Ak je zobrazený iba jeden stĺpik, mali by ste čoskoro vymeniť batérie.

● Používanie výrobku

- Nastavte množstvo mydla, ktoré má byť pri každom použití vydané. Tak často stláčajte tlačidlo + [10] alebo tlačidlo - [11], kým je zobrazené želané nastavenie. Môžete voliť medzi štyrmi množstvami mydla. Čím viac kvapiek je zobrazených na ukazovateli vychádzajúceho množstva [12], tým viac mydla vychádza.
- Držte Vašu ruku pod otvorom pre mydlo [8]. Výrobok začne vydávať mydlo.
- Akonáhle vydávanie skončí, môžete stiahnuť ruku.

Poznámka: Vydávanie mydla skončí tiež vtedy, keď Vašu ruku odtiahnete.

Platí to aj vtedy, keď nastavené množstvo ešte nebolo vydané.

- Ak výrobok dlhší čas nechcete používať, stláčajte tak často tlačidlo – [11], kým sa na displeji [9] objaví „OFF“.
- Stlačte tlačidlo + [10], aby ste výrobok znova zapli.

Poznámka: Ak musíte z nádoby na mydlo odstrániť veľké množstvo mydla, môžete nechať dávkovač mydla nechať bežať 30 sekúnd: Stlačte tlačidlo + [10] a tlačidlo – [11] zároveň a držte ich cca. 3 sekundy stlačené. Výrobok začne vydávať mydlo a zastaví po 30 sekundách.

Poznámka: Ak výrobok viac dní nepoužívate, musíte pravdepodobne viackrát aktivovať funkciu vydávania mydla predtým, ako bude mydlo opäť vydávané.

● Čistenie a údržba

- LED [6] nie je možné vymeniť.
- Vypnite výrobok tak, že tak často stlačíte tlačidlo – [11], kým je na displeji [9] zobrazované „OFF“.
- Výrobok pretrite vlhkou handričkou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok na handričke.
- Ak je jeden zo senzorov [5]/[7] znečistený, opatrne ho očistite vlhkou handričkou.

● Odstránenie problémov

● = Problém

● = Príčina

○ = Odstránenie

● Mydlo vychádza z otvoru pre mydlo [8] pomalšie ako zvyčajne alebo výrobok nefunguje.

- Batérie sú príliš slabé.
- Vymeňte batérie (pozri „Vloženie/výmena batérií“).
- Do priečinku pre batérie [4] vnikla voda.
- Priečinko pre batérie [4] nechajte úplne vyschnúť. Potom vložte nové batérie (pozri „Vloženie/výmena batérií“).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú

likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok

a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na
Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IPX4

Einleitung	Seite 48
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 48
Teilebeschreibung.....	Seite 48
Technische Daten.....	Seite 48
Lieferumfang.....	Seite 48
Sicherheit	Seite 48
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 50
Vor der ersten Inbetriebnahme	Seite 51
Bedienung	Seite 51
Batterien einsetzen / auswechseln.....	Seite 51
Aufstellen / Inbetriebnahme.....	Seite 52
Displayanzeigen.....	Seite 52
Produkt verwenden.....	Seite 52
Reinigung und Wartung	Seite 53
Problembeseitigung	Seite 53
Entsorgung	Seite 53
Garantie	Seite 54
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 55
Service.....	Seite 55

Sensor-Seifenspender

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Spenden von flüssiger Seife in Waschräumen geeignet. Dieses Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

Abb. A:

- 1 Deckel
- 2 Stopfen
- 3 Öffnung zum Nachfüllen von Seife
- 4 Batteriefach
- 5 Unterer Sensor
- 6 LED
- 7 Oberer Sensor
- 8 Seifenöffnung
- 9 Display

10 +-Taste

11 --Taste

Abb. B:

12 Anzeige Ausgabemenge

13 Anzeige Füllstand

14 Anzeige Batteriestatus

● Technische Daten

Batterien: 4 x 1,5V⁻⁻⁻ (Gleichstrom)
AAA/LR03 (im Lieferumfang enthalten)

Max. Füllmenge: ca. 280 ml

Schutzart: IPX4 (geschützt gegen
Spritzwasser aus allen
Richtungen)

● Lieferumfang

- 1 Sensor-Seifenspender
- 4 Batterien
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheit

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!





! WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - keinen starken mechanischen Beanspruchungen aus.Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Öffnen Sie niemals das Produkt! Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von Fachkräften durchführen. Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen an Gehäuse und Batteriefach. Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.


- Halten Sie das Produkt sauber.
- Befüllen Sie das Produkt nur mit flüssiger Seife.

 **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Andernfalls droht Beschädigung des Produkts.

-  Ausschließlich für den Innenbereich geeignet.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht

kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.


● Vor der ersten Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

● Bedienung

● Batterien einsetzen/ auswechseln

Vorsicht! Produktbeschädigung!

Hinweis: Achten Sie beim Einlegen der Batterien immer auf die auf dem Batteriefach  angegebene Polarität.

Hinweis: Verwenden Sie stets Batterien des Typs Micro AAA, LR03.

Hinweis: Verwenden Sie immer Batterien des gleichen Typs.

- Drehen Sie den Deckel des Batteriefachs  gegen den Uhrzeigersinn, bis der Punkt

auf dem Deckel an dem Punkt „■” des Produkts ausgerichtet ist und der Deckel abgenommen werden kann (s. Abb. C).

- Entfernen Sie den Deckel vom Batteriefach **4**.
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die alten Batterien.
- Legen Sie die neuen Batterien entsprechend dem Polaritätsdiagramm des Batteriefachs **4** ein.
- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs **4**, indem Sie ihn auf das Batteriefach **4** setzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis der Punkt auf dem Deckel an dem Punkt „■” des Produkts ausgerichtet ist (s. Abb. C). Achten Sie auf die Aussparungen an dem Gehäuse. Das Display **9** leuchtet grün und alle Anzeigen blinken dreimal. Wenn der Spender keine Seife enthält, blinkt die Anzeige Füllstand **13** weiter.

● Aufstellen / Inbetriebnahme

- Stellen Sie das Produkt auf einen geeigneten ebenen Untergrund.
- Öffnen Sie den Deckel **1**.
- Ziehen Sie den Stopfen **2** aus der Öffnung zum Nachfüllen von Seife **3**.
- Füllen Sie flüssige Seife in den Seifenbehälter.

Hinweis: Achten Sie beim Befüllen auf die im Seifenbehälter sichtbare „Max“-Markierung. Überschreiten Sie niemals die „Max“-Markierung, wenn Sie das Produkt mit Seife befüllen. Andernfalls kann das Produkt überlaufen (s. Abb. A).

Hinweis: Füllen Sie mindestens 100 ml Seife ein; andernfalls blinkt die Anzeige Füllstand **13**.

- Stecken Sie den Stopfen **2** wieder in die Öffnung zum Nachfüllen von Seife **3**.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **9** und schließen Sie den Deckel **1**. Das Produkt ist nun betriebsbereit.

● Displayanzeigen

Hinweis: Die Displayanzeigen sind nur sichtbar, wenn der Deckel **1** geöffnet ist.

- Die Anzeige Ausgabemenge **12** zeigt die Menge der bei jeder Verwendung abgegebenen Seife an.
- Die Anzeige Füllstand **13** zeigt an, wieviel Seife im Seifenbehälter verbleibt. Je weniger Balken sichtbar sind, desto weniger Seife befindet sich im Seifenbehälter. Wenn nur ein Balken angezeigt wird, beginnt die Anzeige Füllstand **13** zu blinken. Füllen Sie den Seifenbehälter nach.

Hinweis: Füllen Sie so viel Seife in den Seifenbehälter, bis die Anzeige aufhört zu blinken.

- Die Anzeige Batteriestatus **14** zeigt den Ladezustand der eingelegten Batterien an. Wird nur ein Balken angezeigt, sollten Sie die Batterien zeitnah wechseln.

● Produkt verwenden

- Stellen Sie die Menge der Seife ein, die bei jeder Verwendung abgegeben werden soll. Drücken Sie so oft die +Taste **10** oder --Taste **11**, bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird. Sie können zwischen vier Seifenmengen wählen. Je

mehr Tropfen in der Anzeige Ausgabemenge [12] angezeigt werden, desto mehr Seife wird ausgegeben.

- Halten Sie Ihre Hand unter die Seifenöffnung [8]. Das Produkt startet mit der Seifenabgabe.
- Sobald die Abgabe stoppt, können Sie Ihre Hand zurück ziehen.

Hinweis: Die Seifenabgabe stoppt auch, sobald Sie Ihre Hand weg bewegen. Dies gilt auch dann, wenn die eingestellte Menge noch nicht ausgegeben wurde.

- Wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen möchten, drücken Sie so oft die --Taste [11], bis "OFF" im Display [9] angezeigt wird.
- Drücken Sie die +-Taste [10], um das Produkt wieder einzuschalten.

Hinweis: Wenn Sie eine große Menge Seife aus dem Seifenbehälter entfernen müssen, können Sie die Seifenabgabe 30 Sekunden laufen lassen: Drücken Sie die +-Taste [10] und --Taste [11] gleichzeitig und halten Sie sie für ca. 3 Sekunden gedrückt. Das Produkt beginnt mit der Seifenabgabe und stoppt nach 30 Sekunden.

Hinweis: Wenn Sie das Produkt mehrere Tage nicht benutzt haben, müssen Sie möglicherweise die Seifenspendefunktion mehrmals hintereinander aktivieren, bevor die Seife erneut ausgegeben wird.

● Reinigung und Wartung

- Die LED [6] kann nicht ausgetauscht werden.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die --Taste [11] so oft drücken, bis "OFF" im Display [9] angezeigt wird.

- Wischen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel auf dem Tuch.
- Wenn einer der Sensoren [5]/[7] verschmutzt ist, reinigen Sie diesen vorsichtig mit einem feuchten Tuch.

● Problembhebung

● = Problem

⦿ = Ursache

○ = Behebung

● Die Seife tritt langsamer aus der Seifenöffnung [8] als üblich oder das Produkt funktioniert nicht.

- ⦿ Die Batterien sind zu schwach.
- Wechseln Sie die Batterien aus (siehe „Batterien einsetzen / auswechseln“)
- ⦿ Es ist Wasser ins Batteriefach [4] eingetreten.
- Lassen Sie das Batteriefach [4] vollständig trocknen. Setzen Sie dann neue Batterien ein (siehe „Batterien einsetzen / auswechseln“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe /

20–22: Papier und Pappe /
80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Ⓢ Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4

● Service

Ⓢ Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓢ Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG04155
Version: 11 / 2019

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen: 07 / 2019
Ident.-No.: HG04155072019-4
